

CLUBS

FOOTING

A cause d'une importante compétition d'athlétisme dans la région le même soir, la **course pédestre du CERN** prévue pour le 21 septembre est reportée au **samedi 12 novembre** (matin).

Le Championnat Inter-Entreprises de Cross Country (Manpower) aura lieu le **samedi 8 octobre 1988** à Collex-Bossy (parcours 5,3 kms). Toute personne intéressée à faire partie d'une des équipes CERN est invitée à s'annoncer auprès de **D. Dallman/TH ☎ 3825**.

Due to an unexpected clash of dates, the **CERN road race** forseen for September 21st has had to be postponed and will now take place on **Saturday 12th November** (morning).

The annual cross-country championship for firms will take place on **Saturday 8th October 1988** at Collex-Bossy (distance 5.3 kms). Anyone wishing to run in one of the CERN teams should contact **D. Dallman/TH ☎ 3825**.

SKI

Rallye pédestre. Dimanche 18 septembre. Ouvert à toutes et à tous. Parcours **peu difficile** dans le Jura pour randonneurs débutants et moyens. Chaque équipe de 2,3 ou même 4 personnes devra effectuer un parcours d'orientation (utilisation simple de la carte et de la boussole). Repas tiré du sac. Inscriptions tardives possibles sur place à Crozet, à 8h.00, station inférieure du télécabine.

Randonnées pédestres : Dimanche 25 septembre. Attention, changement d'horaire !

Les Lacs Jovet (via Les Contamines et N.D. de la Gorge) - Parcours peu difficile - 3 heures de montée tranquille. Responsable : P. Tranchant

Les Cornettes de Bise (Chablais). Départ de la Chapelle d'Abondance - circuit d'arête - balisé - de 6 heures pour randonneurs expérimentés. Responsable : R. Gapihan. Rendez-vous pour les 2 sorties à 7h.00 - Parking de la Mairie à Meyrin.

Samedi 1er et dimanche 2 octobre. Sortie de 2 jours. La Fenêtre d'Arpette (Suisse) (une nuit en hôtel refuge) F. Streun.

Samedi 8 et dimanche 9 octobre. Sortie au Grand St. Bernard (2 jours) H. Fiebiger.

Dimanche 16 octobre. Le Trou de la Mouche (Aravis) - R. Dubois

Samedi 22 octobre. Les traces des Dinosaures - Col de la Terrasse/Vallorcine - S. Bidon.

GROUPE DE DESSIN

Ceux et celles qui s'intéressent au dessin ont la possibilité de faire des croquis d'après modèle, technique libre, tous niveaux, **le jeudi de 20h.00 à 22h.00**, Salle des Clubs, Restaurant No.2 (Bât. 504)

Inscription annuelle CHF 25.- Participation aux frais de modèle : CHF 4.- à 8.- par soirée, selon le nombre de membres présents.

Dot Bourquin ☎ 82 34 24 renseigne volontiers.

LIFE DRAWING GROUP

The Life Drawing Group welcomes both beginning and advanced participants, **Thursday evening from 8 to 10 p.m.** in the Club Room of Restaurant No.2 (Bât. 504).

Technique and materials are at members' discretion.

Annual registration : CHF 25.- Members split the model's fee, CHF 4.- to 8.- per person per session, according to the number of members present.

For more information, contact **Dot Bourquin, ☎ 82.34.24**.

VELO

Samedi 17 septembre, départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire 32 ou 43 kms.

Samedi 24 septembre : Course des Couples. Départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire.

Il s'agit de 10kms contre la montre par équipe de 2 après un tirage au sort, les équipes seront mixtes. Le circuit n'étant pas ferme, le respect du code de la route s'impose.

"l'esprit de détente doit dominer l'esprit de compétition"

Samedi 1er octobre. Départ 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 48 kms.

RUGBY

Prochains matches

Equipe I. Dimanche 18 septembre, l'Equipe I reçoit Nyon pour la reprise du Championnat de Ligue nationale A, à 15h.00 sur son terrain. Rendez-vous à 14h.00, aux vestiaires.

Equipe II. L'Equipe II jouera en Levée de Rideau face à Nyon II, à 13h.30, pour le Championnat de 1ère Ligue.

Rendez-vous à 12h.45 aux vestiaires.

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. E. FERRARI and M. LUSIGNOLI 69%
2. D. KEMP and R. McCREADIE 58%
3. Y. FROMAGIE and S. RAISIN 54%
4. M. SIGRIST and G. VERDIA 53%

Please send to D. KEMP/DD

.....
I will be playing **Wednesday 21 September** :

Name :

Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 p.m. sharp.
Everybody welcome.

Beginners course

There will be a series of 6 sessions to teach the basics of bridge. They will take place on the 6 consecutive Thursdays starting on the **29th at 7 p.m.** in the Staff Association rooms at Restaurant No.2.

Please send to D. KEMP / DD

.....

I am interested in the beginners bridge course :

Name : ☎ :

.....

RECORD

New LPs and new compacts.... The summer is nearly over and the long winter nights will all too soon be with us, so to start the coming season off on the right note a new batch of POP LPs and compact discs have been purchased. There are about 40 LPs, 40 POP compacts and 20 JAZZ compacts. Most of these records are suggestions made by members of the club. While on the subject of members suggestions please do not forget that there are cards in the clubroom if you want to make suggestion for future purchases, all we ask is that you check that the records that you ask for are :

- . not ALREADY IN THE CLUB
- . still available (if so the record number is a big help).

If you are not a member of the record club, but are interested in joining just telephone Stan Cannon on 5036 or 13-55020 for more information. **The Club is open from 12.30 to 13.00 and 17.30 to 18.00 on Wednesdays and Thursdays in Bld. 555.**

MICRO

Reprise des activités pour toutes les Sections dans les nouveaux locaux **Bât. 555. Rappel des permanences.**

AMIGA. Mardi 17h.45 R. SCHWEITZER/EP ☎2641

AMSTRAD PC. Lundi 17h.45 J-M. SAINT-VITEUX/DD ☎3669.

PCW. Lundi 17h.45 J-F. MALO/EF ☎3585

CPC. Lundi 17h.45 R. HOH/PS ☎2760

APPLE II. Mercredi 17h.15. P. MOUNIER/LEP ☎3719

ATARI. Mardi 17h.45 J-M. GERARD/DD ☎4707

COMMODORE 64. Mercredi 17h.00 J. KNOBLOCH/EP
☎(8)7351

I28. Mercredi 17h.00 M. MARQUINA/DD ☎3872

MACINTOSH. Jeudi 17h.45 F. SALDANA/EP ☎(8)7156

OLIVETTI (MS-DOS compatibles). Mercredi 17h.30 P.ANTONI
☎022/552201

Toutes les activités du Club sont concentrées dans le Bât. 555 ☎8-7316.

Une permanence est assurée pour les commandes et retrait de matériel du **lundi au vendredi de 17h.30 à 19h.30.**

Pour toute autre information, s'adresser aux responsables de chaque section ou téléphoner dès 17h.30 au (8)7316.

AERO-STRECH

Reprise des cours

. Lundi 19 septembre à 18h.30

. Mardi 20 septembre à 12h.15

Renseignements et inscriptions à

. Viviane DELCROS ☎Bip 7152 *le matin*
50.420342 (*domicile*)

DARTS

The darts season is approaching so now is the time to sharpen up the old darts and think about practicing.

As usual the season will commence with the enrolment night combined with the first competition. Max's Cup which consists of teams of 4 people. More news next week.

COLLECTES A LONG TERME

Projet No.10

HAITI : COLLEGE DE L'ETOILE

Assemblée générale de l'Association

"COUP DE POUCE HAITI"

le 13 octobre 1988, à 20h.30

Maison Onésienne - 5, rue des Evaux à Onex

SOFTBALL

CERN II, the Leptons, wasted a seventh inning comeback in 10-11 loss to the bombers of DEC. The Leptons bounced back to win the second Battle of CERN by downing the Quarks 12-6. Double accolades to Geoff Mills for bringing home two beers. The Leptons are now 8-13. The Leptons tournament game is Saturday 17 September at 14.00 against the vigilant Guards.

CERN I, the Quarks, continue in a tail spin dropping a 5-7 decision to hot Manana, and loosing the aforementioned Battle of CERN to the Leptons. Accolades to John Conway who was 3 for 3 in the Manana game. Accolades to Mike Hebert, Jim Branson, John Conway, and Jim Wear who all brought home beers in the Battle of CERN. The Quarks fall to a dismal 7-11. The Quarks' tournament game is Saturday 17 September at 15.30 against the bombers of DEC.

The season is over with a tournament scheduled for 17-18 of September so our practices are over. Volleyball will start again soo. Watch this space for details.

If you are interested in playing you can get information from SOFTBALL @CERNVM or Dave Cinabro at 8-7366.

GOLF

Even the English members of the club know that "Jeune Genevois" has nothing to do with under-age Swiss but more to do with self-denial. After this years outing to Chamonix this fact will be remembered by all. The total number of Stableford points collected by all 27 participants together just passed the half kilo when it should have been twice that. In spite of this pitiful showing all participants benefited from the incredibly generous prizes kindly donated by Mme PERRENAUD and M. DECAILLER of the magazine "Illustré". Our warmest thanks to them for providing such unmerited consolation.

The results were as follows :

Class 1 (0-24)	Class 2 (25-36)	Ladies
1 Dick GARWOOD	Stig SUNDELL	Carole PONTING
2 Claude NIVOU	Mario VERGARI	Nicole SCHNEIDER
3 Phil PONTING	J.M. SAINT-VITEUX	Mme PERRENAUD

CONGRATULATIONS to Carol who followed up th success by winning the Ladies prize in the "Coupe de Diplomates" at Divonne the following day. If you pass her in the corridor don't forget to ask her the time !

COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT :

Initier l'enfant **avant** l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE :

A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.
Classes de 10 à 12 élèves.

NIVEAU DES COURS :

En général deux niveaux :

Niveau 1 - débutants

Niveau 2 - 2^e ou 3^e année de fréquentation.

AGE D'INSCRIPTION : entre 8 et 11 ans maximum.

HORAIRE et JOUR :

Généralement le soir entre 18h.00 et 18h.45, 2 jours par semaine soit :

LUNDI / JEUDI ou MARDI / VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION :

Déterminé en fonction du nombre de participants.

NOTA. Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel.

REMARQUES :

1. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaités pourra vous être proposé.
S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.
2. **début des cours** : fin octobre / début novembre
fin des cours : juin 1989.

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s), veuillez retourner le bulletin ci-dessous à **J. BLONDEL / LEP-GC**. Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

.....
A : J. BLONDEL / LEP-GC

Je désire inscrire mon(es) enfant(s) pour le cours audio-visuel :

ANGLAIS : niveau 1 - 2*

Mes jours préférés sont :

LUNDI / JEUDI* - MARDI / VENDREDI*
(*) *entourer la solution retenue*

NOM, Prénom :

Division : Ø :

Prénom(s) de(s) l'enfant(s) :

.....

Signature :

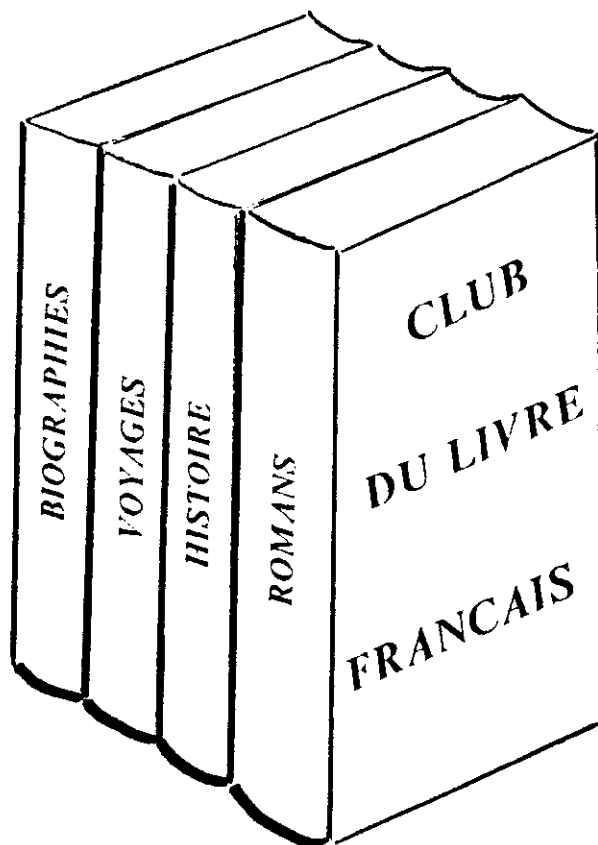
AMATEURS DE LECTURE !

Plus de **1000** livres, dont les derniers parus,

vous attendent au

CLUB DU LIVRE FRANCAIS

Salle des Clubs, batiment 504 (Restaurant 2)



Cotisations pour fin 1988/1989, deux formules

- la formule "*Grand Lecteur*", 40.-Frs par an
- "*Nouvel adhérent*" 10.-Frs par an, plus 50cts par livre emprunté

Permanences, deux fois par semaine

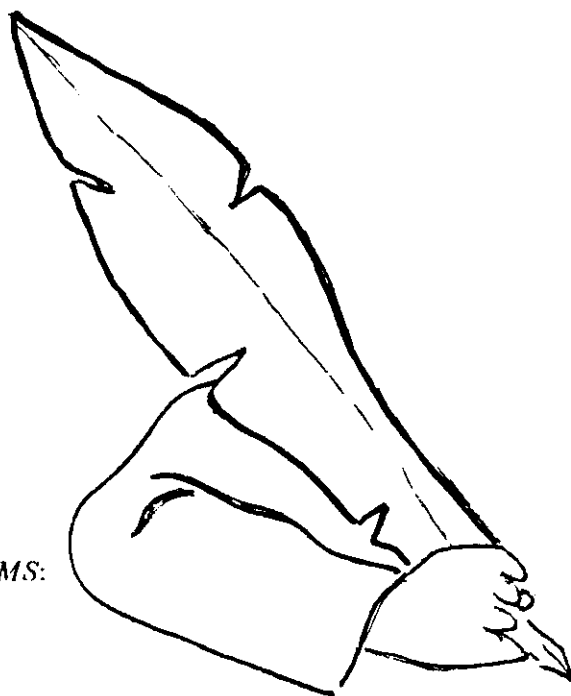
Salle des Clubs, le mardi de 17.30 à 18h

et le vendredi de 12.30 à 13h

Pour plus d'informations, contacter:

- R. Cateau/SB (2191)
- J.P. Leonard/ST (3362)
- G. Leroy/LEP (3413)
- A. Perrelle/DD (2406)
- F. Revelard/FI (3954)
- M.F. Zimmermann/EF (4862)

Catalogue sur demande, ou disponible sur IBM VM/CMS:
CATALOG SGML (VM ID: PERRELLE)



Le Comité